

“  
Да ли имате идеје како би услуге неге за старије особе (Aged Care Services) могле да буду боље за имигранте и избеглице?

Државна комисија за квалитет и безбедност код услуга неге за старије особе (Royal Commission into Aged Care Quality and Safety) жели то да чује од вас!

”



## 1. ШТА ЈЕ ДРЖАВНА КОМИСИЈА ЗА КВАЛИТЕТ И БЕЗБЕДНОСТ КОД УСЛУГА НЕГЕ ЗА СТАРИЈЕ ОСОБЕ?

- Октобра 2018. Аустралијска влада је основала Државну комисију да би спроводила истрагу о томе како организације и службе брину о старијим особама (тзв. услуге неге за старије особе). Државна комисија је независна од владе.
- Државна комисија мора да прикупи што више информација о проблемима и о томе шта функционише добро, као и идеје за промене у будућности.
- Октобра 2019. Државна комисија је издала привремени извештај, у којем се описују многи проблеми са негом за старије особе, које су им људи испричали.
- Комисија сада жели да јој људи кажу своје идеје за побољшање неге за старије особе. Уколико имате неке идеје, морате да их доставите пре **30. јуна 2020.**
- Након тога, а најкасније до новембра 2020. године, Државна комисија ће Аустралијској влади поднети завршни извештај. Тај извештај ће садржавати препоруке за побољшање неге која се пружа старијим особама за све кориснике неге.
- Више информација о Државној комисији на преко 30 језика ћете наћи на:  
<https://agedcare.royalcommission.gov.au/about/Pages/other-languages.aspx>

## 2. ЗАШТО ЈЕ ВАЖНО ДА САОПШТИМ ДРЖАВНОЈ КОМИСИЈИ ШТА МИСЛИМ О УСЛУГАМА НЕГЕ ЗА СТАРИЈЕ ОСОБЕ?

- Државна комисија је већ чула да је често компликовано и тешко неким имигрантима и избеглицама, или онима који не говоре добро енглески, да пронађу и користе услуге неге за старије особе.
- Такође је чула да неки људи имају утисак да неке организације не разумеју њихове културне и верске потребе.
- Државна комисија сада жели да јој имигранти и избеглице, или њихова родбина и пријатељи кажу на који начин услуге неге за старије особе могу да буду боље за њих у будућности.
- Државна комисија разуме да неким особама које не говоре добро енглески може да буде тешко да кажу шта мисле.
- **Из тог разлога ће Државна комисија платити тумаче и преводиоце што ће људима омогућити да на свом језику поделе своје идеје.**
- **Ово је прилика да кажете шта мислите! Уколико се много људи изјасни, нега за старије особе може да постане боља за све.**

### 3. КАКО МОГУ ДА САОПШТИМ ДРЖАВНОЈ КОМИСИЈИ МОЈЕ ИДЕЈЕ ЗА ПОБОЉШАЊЕ НЕГЕ ЗА СТАРИЈЕ ОСОБЕ?

- Можете да поделите своје идеје на енглеском или **на свом језику** телефоном, писмено, или преко видео или аудио снимка.
- **Не морате** да им дате своје име, адресу или број телефона. Потребно је да им кажете, који је ваш језик и уколико не желите да јавно објаве ваше име и/или контакт податке.
- Члан породице или пријатељ може да вам помогне. Можете такође да им кажете шта желите да саопштите и они могу да ступе у контакт са Државном комисијом у ваше име.



- Можете да позовете 1800 960 711.
- Државна комисија ће обезбедити тумача, уколико вам је потребно.
- Тумач ће на енглеском записати шта сте ви рекли. **Та услуга је бесплатна.**
- Тумач ће касније ступити у контакт са вама да потврди да су записани подаци тачни.



- Можете да напишете писмо или да пошаљете мејл.
- Ваше информације могу да буду једноставне и кратке.
- Можете да пишете **на свом језику.**
- Преводацац ће превести оно што сте написали на енглески. **Та услуга је бесплатна.**
- Можете да пошаљете вашу причу
  - Поштом у:  
Royal Commission, GPO Box 1151, Adelaide, South Australia, 5001
  - мејлом, на:  
[ACRCenquiries@royalcommission.gov.au](mailto:ACRCenquiries@royalcommission.gov.au)
- Јавиће вам на вашем језику да су примили ваше идеје.



- Можете да замолите некога да вас сними на вашем језику (аудио или видео).
- Снимак не сме да буде већи од 25 MB. Ако је већи, можете да га пошаљете у више делова.
- Преводацац ће превести оно што сте рекли на енглески. **Та услуга је бесплатна.**
- Можете да пошаљете снимак
  - Мејлом, на:  
[ACRCenquiries@royalcommission.gov.au](mailto:ACRCenquiries@royalcommission.gov.au)
  - поштом у:  
Royal Commission, GPO Box 1151, Adelaide, South Australia, 5001
- Јавиће вам на вашем језику да су примили ваш снимак.





Државна комисија може да постави на свој вебсајт оно што су јој неки људи саопштили.

- Уколико то не желите, можете да им кажете.
- Такође можете да им кажете да могу да поставе на вебсајт оно што сте рекли , али да **не** објаве ваше име.

### **ЗАПАМТИТЕ!**

Уколико имате идеје, морате да их доставите Државној комисији  
**пре 30. јуна 2020.**

Хвала вам што помажете у побољшању неге за старије особе и за све  
Аустралијанце!



FECCA National Office  
Unit 1, 4 Phipps Close  
DEAKIN ACT 2605

PO Box 344  
CURTIN ACT 2605

T +61 02 6282 5755  
E [admin@fecca.org.au](mailto:admin@fecca.org.au)

[www.fecca.org.au](http://www.fecca.org.au)